

PROPOSAL
Modify Standardizedvariants.txt file
In the Mongolian/Todo Block U+1800 – U+185C
PHASE II

Relevant Documents: L2/17-035

Representatives: Munkhdelger Dorji
Greg Eck
Badral Sanlig

Organizations: Inner Mongolia University, Hohhot
Greyson Translation Services, Seattle
Bolorsoft Inc., Ulaanbaatar

Points of contact: munkhdelgerd@aliyun.com
greyson@postone.net
badral@bolorsoft.com

Date: April 25, 2017

Objective: Propose variation sequence that are currently agreed upon by font developers as discussed through the Unicode forum hosted by Richard Ishida at <https://r12a.github.io/mongolian-variants/>.

StandardizedVariants-9.0.0.txt
Date: 2015-11-20, 22:54:00 GMT [KW, LI, RP]
Mongolian

This is the delta for Stage II (Assumes PHASE I changes done; L2/16-309)
3 Deprecations
7 Glyph changes
30 New variation sequences


LEGEND

MSC - character whereby Mongolian word stem is separated from suffix
Grey - Items impacted

1.) 180A - Add second final variant

Current: None

Desired: 180A 180B; second form; final # MONGOLIAN NIRUGU

Glyph: 

2.) 1820 - Deprecate third medial form; add second initial form

Current: 1820 180B; second form; isolate medial final # MONGOLIAN LETTER A
1820 180C; third form; medial # MONGOLIAN LETTER A

Desired: 1820 180B; second form; isolate initial medial final # MONGOLIAN LETTER A

Glyph: 


Justification: Uniscribe tags as initial, fonts implement as initial, therefore should be assigned as initial position otherwise font developers have to implement the glyph at the initial and the variation sequence at the medial which is a contradiction. The requirements of the MSC model further make the accurateness of the specification all the more important.

Example: NOM + MSC + ACA 

3.) 1822 - Add second final and third medial form

Current: 1822 180B; second form; medial # MONGOLIAN LETTER I


Desired: 1822 180B; second form; medial final # MONGOLIAN LETTER I
1822 180C; third form; medial # MONGOLIAN LETTER I

Glyph: 

Example:  MAN-MSI-I


 XUEN-MSI-I

Instead of placing the dot directly on the N, it is placed on the suffix I.

Glyph: 


Example: AIL ; AIMAG 


4.) 1824 - Add second isolate form, second final form, and third final form
 Current: 1824 180B; second form; medial # MONGOLIAN LETTER U
 Desired: 1824 180B; second form; isolate medial final # MONGOLIAN LETTER U
 1824 180C; third form; final # MONGOLIAN LETTER U

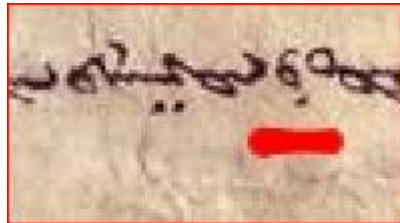
Glyph: 

Example: Used to represent the Unicode presentation form

Glyph: 

Example: Needed for foreign spellings such as  "auto"

Glyph: 




Example: BALGASUN-MSU-U




MAN-MSU-U

Instead of placing the dot directly on the N, it is placed on the suffix U.


5.) 1825 - Add third final form
 Current: 1825 180B; second form; medial final # MONGOLIAN LETTER OE
 1825 180C; third form; medial # MONGOLIAN LETTER OE
 Desired: 1825 180B; second form; medial final # MONGOLIAN LETTER OE
 1825 180C; third form; medial final # MONGOLIAN LETTER OE

Glyph: 

Example: This glyph is one of the three standard final forms as taught in Inner Mongolian high schools as shown in this textbook Mongol Zoev Bichilgiin Toli.

1825		ᠣ	ᠣ	ᠣ	ᠣ
			ᠣ	ᠣ	ᠣ
			ᠣ	ᠣ	ᠣ

6.) 1826 - Add third isolate form, third final form and fourth final form
 Current: 1826 180B; second form; isolate medial final # MONGOLIAN LETTER UE
 1826 180C; third form; medial # MONGOLIAN LETTER UE
 Desired: 1826 180B; second form; isolate medial final # MONGOLIAN LETTER UE
 1826 180C; third form; isolate medial final # MONGOLIAN LETTER UE
 1826 180D; fourth form; final # MONGOLIAN LETTER UE

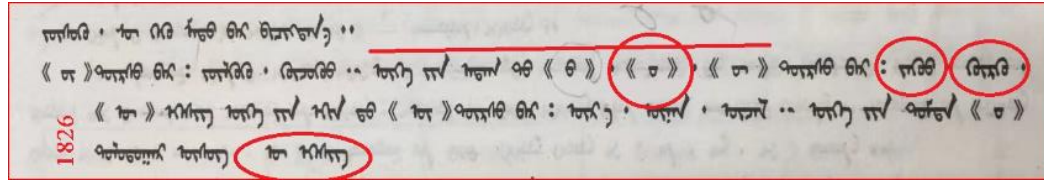
Glyph: 

Example: Used to represent the Unicode presentation form



Glyph:

Example: This glyph is one of the three standard final forms as taught in Inner Mongolian high schools as shown in this textbook Mongol Xel Zui.



Glyph:



Example:

ERTEN-MS-C-UE



Instead of placing the dot directly on the N, it is placed on the suffix UE.

7.) 1828 - Deprecate third medial and add second final form

Current: 1828 180B; second form; initial medial # MONGOLIAN LETTER NA
1828 180C; third form; medial # MONGOLIAN LETTER NA
1828 180D; fourth form; medial # MONGOLIAN LETTER NA

Desired: 1828 180B; second form; initial medial final # MONGOLIAN LETTER NA
1828 180D; fourth form; medial # MONGOLIAN LETTER NA



Glyph:

Example:

Justification: Uniscribe tags as final, fonts implement as final, therefore should be assigned as final position otherwise font developers have to implement the glyph at the final and the variation sequence at the medial which is a contradiction. The requirements of the MSC model further make the accurateness of the specification all the more important.


8.) 182C - Change second isolate from dotted to undotted, add second final, add third isolate, add third initial, change third medial from dotted masculine to undotted feminine, add fourth initial and change fourth medial undotted masculine to dotted feminine as per chart below

Current: 182C 180B; second form; isolate initial medial # MONGOLIAN LETTER QA
182C 180C; third form; medial # MONGOLIAN LETTER QA
182C 180D; fourth form; medial # MONGOLIAN LETTER QA

CURRENT	DEFAULT	FVS1	FVS2	FVS3
ISOLATE	ᠠ	ᠠ᠊	X	X
INITIAL	ᠠ	ᠠ᠊	X	X
MEDIAL	ᠠ	ᠠ᠊	ᠠ᠊	ᠠ᠊
FINAL	ᠠ	X	X	X


Desired: 182C 180B; second form; isolate initial medial final # MONGOLIAN LETTER QA
 182C 180C; third form; isolate initial medial # MONGOLIAN LETTER QA
 182C 180D; fourth form; initial medial # MONGOLIAN LETTER QA


DESIRED	DEFAULT	FVS1	FVS2	FVS3
ISOLATE	ᠠ	ᠠ᠊	ᠠ᠊	X
INITIAL	ᠠ	ᠠ᠊	ᠠ᠊	ᠠ᠊
MEDIAL	ᠠ	ᠠ᠊	ᠠ᠊	ᠠ᠊
FINAL	ᠠ	ᠠ᠊	X	X


Glyph:  Second isolate
 Example: Needed for dictionary Headings


Glyph:  Second final

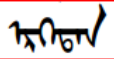
Example: Pre-MVS archaic forms such as AQ-MVS-A where Q is dotted)

Glyph:  Third isolate
 Example: Needed for dictionary Headings

Glyph:  Third initial

Example:  QEREG

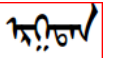
Glyph:  Third medial

Example:  ERQETEN

Glyph:  Fourth initial











Example:  Q+FVS1+EREL

Glyph:  Fourth medial
















Example:  ERQ+FVS1+TEN


9.) 182D


Current: 182D 180B; second form; initial medial final # MONGOLIAN LETTER GA
 182D 180C; third form; medial # MONGOLIAN LETTER GA
 182D 180D; fourth form; medial # MONGOLIAN LETTER GA


CURRENT	DEFAULT	FVS1	FVS2	FVS3
ISOLATE		X	X	X
INITIAL			X	X
MEDIAL				
FINAL				X

Desired: 182D 180B; second form; isolate initial medial final # MONGOLIAN LETTER GA
 182D 180C; third form; isolate initial medial final # MONGOLIAN LETTER GA
 182D 180D; fourth form; initial medial final # MONGOLIAN LETTER GA

DESIRED	DEFAULT	FVS1	FVS2	FVS3
ISOLATE				X
INITIAL				
MEDIAL				
FINAL				

Glyph:  Second isolate
 Example: Needed for dictionary Headings

Glyph:  Second final
 Example: SIG following a masculine word; while the SIG defaults to the leftward-swept feminine tail, in this case, the context must be over-ridden to form the rightward sweeping tail.


Glyph:  Third isolate
 Example: Needed for dictionary Headings

Glyph:  Third initial

Example:  GEGEN


Glyph:  Third medial

Example:  GEGEN

Glyph:  Third final

Example:


Glyph:  Fourth initial

Example:  G+FVSI+EG+FVSI+EN

Glyph:  Fourth medial

Example:  G+FVSI+EG+FVSI+EN

Glyph:  Fourth final

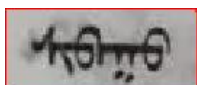
Example:  BAG+MVS+A


10.) 1831 - Add second initial form and second medial form


Current: None

Desired: 1831 180B; second form; initial medial # MONGOLIAN LETTER SHA

Glyph: 

Example:  Used for variant spellings in Inner Mongolia


Glyph: 

Example:  Used for variant spellings in Inner Mongolia

11.) 1835 - Deprecate second medial form and add second final form

Current: 1835 180B; second form; medial # MONGOLIAN LETTER JA

Desired: 1835 180B; second form; final # MONGOLIAN LETTER JA

Glyph: 

Justification: Uniscribe tags as final, fonts implement as final, therefore should be assigned as final position otherwise font developers have to implement the glyph at the final and the variation sequence at the medial which is a contradiction. The requirements of the MSC model further make the accurateness of the specification all the more important.

Example:  BOI+MSC+J+MVS+A


12.) 1836 - Change third medial glyph from open loop to double shilbe

Current: 1836 180B; second form; initial medial # MONGOLIAN LETTER YA

1836 180C; third form; medial # MONGOLIAN LETTER YA

Desired: 1836 180B; second form; initial medial # MONGOLIAN LETTER YA

1836 180C; third form; medial # MONGOLIAN LETTER YA

Glyph:  becomes 


Example: The current loop glyph is used only in pre-MVS final position. It is already represented by the final default form.


Therefore it should be deprecated. The double shilbe will take its place.

Example:  AYL;  AYMAG

13.) 1838 - Add second medial form


Current: 1838 180B; second form; final # MONGOLIAN LETTER WA
Desired: 1838 180B; second form; medial final # MONGOLIAN LETTER WA

Glyph: 

Example:  TAWLAY "rabbit"

14.) 184D - Add second isolate form

Current: 184D 180B; second form; initial medial # TODO LETTER QA
Desired: 184D 180B; second form; isolate initial medial # TODO LETTER QA


Glyph: 

Example: This glyph is being added because it was never specified in the first place. The Todo 184D QA will have both a masculine/feminine isolate/initial/medial pair. Without this variant position the codepoint is under-specified.




15.) 184E - Add second initial form and third medial form

Current: 184E 180B; second form; isolate medial # TODO LETTER GA
Desired: 184E 180B; second form; isolate initial medial # TODO LETTER GA
184E 180C; third form; medial # TODO LETTER GA

Glyph: 

Example: As with the 184D above, the specification was never made complete. The Todo 184E GA will always have a masculine/feminine isolate/initial/medial pair. It is noted that the reason that these two code-points were never fully specified may be that the initial form as well as the medial form never show up unligatured. Therefore, it may be that the unligatured glyph forms were never thought necessary. Now for the sake of completeness and documentation, discussion it is felt that it would be better to specify fully as done in the other velar codepoints such as 182C/182D.

Glyph: 

Example: See above justification.

